

Contents

Acknowledgements	9
Abbreviations	11
Introduction	13
 Part One: Erasmian Challenges	
Chapter 1: Erasmus and the Hungarian Intellectuals of the 16 th Century .	21
Chapter 2: The Names of the Holy Maccabees – Erasmus and the Origin of Hungarian Protestant Martyrology	31
Chapter 3: The Reception of Erasmianism in Hungary and the Contexts of the Erasmian Programme – The “Cultural Patriotism” of Benedek Komjáti	45
Erasmus and the Epistles of St. Paul	45
The achievement of Benedek Komjáti	50
Conclusions	57
 Part Two: Protestant Reformations in Cultural Context	
Chapter 4: Bibles and Books – Vernacular Literature in Hungary	61
Chapter 5: “Thou shalt not Commit Adultery” – The Metaphor of <i>Parázñaság</i> /Adultery as Applied in the Literature of the Reformation . .	73
Chapter 6: Popular Culture in Reformation Hungary – A Fiddler’s Song before 1580	81

Chapter 7: The Theory of Soul-sleeping at the Beginning of the Hungarian Reformation Movement – Matthias Dévai: De sanctorum dormitione	85
Chapter 8: Thomas Cranmer’s Martyrdom as Parable – Hungarian Adaptation in Verse of John Foxe’s Martyrology by Mihály Sztárai (1560)	95
Chapter 9: Abrahamic Faith in a Hungarian Market-Town – A History in Verse by Máté Skaricza (1581)	109
Chapter 10: “Thou art my Son, David” – The Limits of Historical Interpretation in the Unitarian Translation of Psalm 2	121
 Part Three: The Changing Image of Ottoman Turks	
Chapter 11: Alvise Gritti and Tamás Nádasdy – The History of a Burnt-Out Friendship	137
Chapter 12: Andreas Dudith’s Ottoman Brother-in-Law	149
Chapter 13: Tarjumans Mahmud and Murad – Austrian and Hungarian Renegades as Sultan’s Interpreters	157
Chapter 14: The Rise and Fall of a Notorious Renegade – The Story of Şehsuvar Bey (1580)	169
Chapter 15: “Pro Turcis” and “Contra Turcos” – Curiosity, Scholarship and Spiritualism in Ottoman Histories by Johannes Löwenklau (1541–1594)	181
Chapter 16: Iter Persicum – In Alliance with the Safavid Dynasty against the Ottomans?	201
Death in Persia	201
István Kakas (1565–1603): a cosmopolitan from Transylvania	205
The “Grand Turk” and the “Grand Sophi”	207
The English link	213

Part Four: The Catholic Reforming Movements in the Early 17th Century

Chapter 17: The Conqueror of the Ottomans in the <i>Kunstkabinett</i> – Curiosity and the Cult of the Hero in Pál Esterházy's Poem <i>Egy csudálatos ének</i> (A Song of Wonder)	221
Chapter 18: Historical Scepticism and Piety – The Revision of Protestant Ideas on History in the Sermons of the Hungarian Jesuit Péter Pázmány.	243
Péter Pázmány: the Jesuit cardinal	243
Civitas dei – civitas mundi	248
The destruction of Jerusalem	249
Protestant apocalypticism as reflected in the Jesuit doctrine of Grace	253
Bibliography	261
Primary sources	261
Secondary literature	270
Earlier versions of the chapters	316
Register	319